

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

May / Mai / Mayo de 2023

Japanese / Japonais / Japonés B

Standard level
Niveau moyen
Nivel Medio

Paper / Épreuve / Prueba 1

9 pages/páginas

© International Baccalaureate Organization 2023

All rights reserved. No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without the prior written permission from the IB. Additionally, the license tied with this product prohibits use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, whether fee-covered or not, is prohibited and is a criminal offense.

More information on how to request written permission in the form of a license can be obtained from <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organisation du Baccalauréat International 2023

Tous droits réservés. Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite préalable de l'IB. De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, moyennant paiement ou non, est interdite et constitue une infraction pénale.

Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour obtenir une autorisation écrite sous la forme d'une licence, rendez-vous à l'adresse <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organización del Bachillerato Internacional, 2023

Todos los derechos reservados. No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin la previa autorización por escrito del IB. Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales—, ya sea incluido en tasas o no, está prohibido y constituye un delito.

En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una autorización por escrito en forma de licencia: <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

Criterion A: Language

How successfully does the candidate command written language?

- To what extent is the vocabulary appropriate and varied?
- To what extent are the grammatical structures varied?
- To what extent does the accuracy of the language contribute to effective communication?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1-3	<p>Command of the language is limited.</p> <p>Vocabulary is sometimes appropriate to the task.</p> <p>Basic grammatical structures are used.</p> <p>Language contains errors in basic structures. Errors interfere with communication.</p>
4-6	<p>Command of the language is partially effective.</p> <p>Vocabulary is appropriate to the task.</p> <p>Some basic grammatical structures are used, with some attempts to use more complex structures.</p> <p>Language is mostly accurate for basic structures, but errors occur in more complex structures. Errors at times interfere with communication.</p>
7-9	<p>Command of the language is effective and mostly accurate.</p> <p>Vocabulary is appropriate to the task, and varied.</p> <p>A variety of basic and more complex grammatical structures is used.</p> <p>Language is mostly accurate. Occasional errors in basic and in complex grammatical structures do not interfere with communication.</p>
10-12	<p>Command of the language is mostly accurate and very effective.</p> <p>Vocabulary is appropriate to the task, and varied, including the use of idiomatic expressions.</p> <p>A variety of basic and more complex grammatical structures is used effectively.</p> <p>Language is mostly accurate. Minor errors in more complex grammatical structures do not interfere with communication.</p>

補足説明

生徒の文法、語彙、表記ミスは一樣に同じとは限らない。そのミスによって、意味が通じない場合がある一方で、ミスしていても、意味が通じている場合がある。文法など基本事項が定着していない場合がある一方で、うっかりミスの場合もある。

例えば動詞の過去形がほとんど正しく使えているが、たまにミスをしている場合がある。また、きまった文型で同じミスを繰り返している場合もある。ミスの程度や回数を見て、総合的に判断する必要がある。

Criterion B: Message

To what extent does the candidate fulfil the task?

- How relevant are the ideas to the task?
- To what extent are ideas developed?
- To what extent do the clarity and organization of ideas contribute to the successful delivery of the message?

The “descriptor unpacked” explain the assessment criteria in greater detail. Where a candidate’s response does not correspond exactly to a single mark band, the statements in bold should be used as a guide for the ‘best fit’ approach.

Marks	Level descriptor	Descriptor unpacked
0	The work does not reach a standard	described by the descriptors below.
1–3	<p>The task is partially fulfilled.</p> <p>Few ideas are relevant to the task.</p> <p>Ideas are stated, but with no development.</p> <p>Ideas are not clearly presented and do not follow a logical structure, making the message difficult to determine.</p>	<p>The link between the response and task tends to be unclear; the reader has difficulty understanding the message.</p> <p>The response touches upon some aspects of the task but there is also much unrelated information.</p> <p>The response addresses the task in a simple manner, and supporting details and/or examples barely feature, if at all.</p> <p>The ideas do not link well together; inadequate or inappropriate use of cohesive devices confuse the message.</p>
4–6	<p>The task is generally fulfilled.</p> <p>Some ideas are relevant to the task.</p> <p>Ideas are outlined, but are not fully developed.</p> <p>Ideas are generally clearly presented and the response is generally structured in a logical manner, leading to a mostly successful delivery of the message.</p>	<p>The link between the response and the task is mostly detectable; the reader’s general understanding of the message is not impeded, despite some ambiguity.</p> <p>The response covers some aspects of the task, or touches upon all aspects but superficially.</p> <p>The response includes some supporting details and examples.</p> <p>The ideas are organized in a logical way; some cohesive devices are used appropriately to aid the delivery of the message, although there may be areas of confusion at times.</p>
7–9	<p>The task is fulfilled.</p> <p>Most ideas are relevant to the task.</p> <p>Ideas are developed well, with some detail and examples.</p> <p>Ideas are clearly presented and the response is structured in a logical manner, supporting the delivery of the message.</p>	<p>The link between the response and the task is clear; the reader has a good understanding of the message conveyed.</p> <p>The response covers all aspects of the task, despite losing focus at times.</p> <p>The response uses supporting details and examples to clarify the message.</p> <p>The ideas are organized well; a range of cohesive devices are used appropriately to deliver the message with little or no ambiguity.</p>
10–12	<p>The task is fulfilled effectively.</p> <p>Ideas are relevant to the task.</p> <p>Ideas are fully developed, providing details and relevant examples.</p>	<p>The link between the response and the task is precise and consistently evident; the reader has a clear understanding of the message conveyed.</p> <p>The response covers all aspects of the task fully, and maintains focus throughout.</p>

	<p>Ideas are clearly presented and the response is structured in a logical and coherent manner that supports the delivery of the message.</p>	<p>The response uses well-chosen supporting details and examples to illustrate and explain ideas persuasively.</p> <p>The ideas are organized well; a range of cohesive devices are used appropriately to deliver the message with clarity and ease.</p>
--	--	--

Note: When marking candidate responses, keep in mind that neither the **factual accuracy** of the information presented, nor the **validity** of the candidates’ personal opinions, are being assessed. Therefore, scripts that are factually inaccurate should not be marked down, provided the ideas presented have coherence and are sufficiently developed.

Criterion C: Conceptual understanding

To what extent does the candidate demonstrate conceptual understanding?

- To what extent is the choice of text type appropriate to the task?
- To what extent are register and tone appropriate to the context, purpose and audience of the task?
- To what extent does the response incorporate the conventions of the chosen text type?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1–2	<p>Conceptual understanding is limited.</p> <p>The choice of text type is generally inappropriate to the context, purpose or audience.</p> <p>The register and tone are inappropriate to the context, purpose and audience of the task.</p> <p>The response incorporates limited recognizable conventions of the chosen text type.</p>
3–4	<p>Conceptual understanding is mostly demonstrated.</p> <p>The choice of text type is generally appropriate to the context, purpose and audience.</p> <p>The register and tone, while occasionally appropriate to the context, purpose and audience of the task, fluctuate throughout the response.</p> <p>The response incorporates some conventions of the chosen text type.</p>
5–6	<p>Conceptual understanding is fully demonstrated.</p> <p>The choice of text type is appropriate to the context, purpose and audience.</p> <p>The register and tone are appropriate to the context, purpose and audience of the task.</p> <p>The response fully incorporates the conventions of the chosen text type.</p>

Note: Examiners must balance all three elements in criterion C (choice of text type, appropriateness of tone and register, and use of text type conventions) to arrive at the final mark.

Question specific guidance (Criterion B and C)

問題 1

あなたは今日、あるお年よりに会って、いろいろな話を聞きました。その人は長年、自分の家の近くの山を大切にしてきました。あなたはその人の話に感心しました。その人について町のみんなに知らせるために、あなたの考えを文章ぶんしょうにまとめてください。その人は、どんな事をしましたか。あなたは、どうして感心しましたか。

インタビュー	ブログ	レポート
--------	-----	------

Criterion B:

- お年寄りの実績がある程度詳しく書いてある。(毎日山へ行ってゴミ拾いをしたなど) (「山を大切にする」という表現が分からなかった受験生が多いので、「毎日登山に行った」など、山に関しての内容なら良いとする。)
- その人の話に感心した理由がある程度詳しく書いてある。
- みんなに伝える点は、この人の粘り強さ・努力から見習おう、という感じでもいいし、この人の例に習って山を大切にしよう、環境を保護しよう、という感じでもよい。

Criterion C:

テキストタイプの選択肢:

	テキストタイプ	理由
Appropriate	インタビュー	その人の言葉を取り入れて書けるテキストタイプなので、適切。
Generally appropriate	ブログ	自分が感心したことを多くの人に伝えられるテキストタイプなので、やや適切。
Generally inappropriate	レポート	「感心した」という感情を強く訴えるテキストタイプではないので、やや不適切。

なお、受験生の文章が書いている目的、背景、そして読み手を意識しているものとなっていて、それがタスクに書かれているものと一致していれば、「やや適切」のテキストタイプを「適切」と、「やや不適切」なテキストタイプを「適切」とみなしてもよい。

口調:

- その人の話で本当に感心したことをみんなに知ってもらいたいという口調。
- その人の話からみんなが習えること・参考にしてほしいことを訴える口調。

それぞれのテキストタイプの特徴に関しては、Appendixを参照してください。

問題 2

あなたの友だちはファッションが大好きで、よく新しい服を買います。でも、その服を一、二回しか着ない人も多いです。あなたはこれは良くないと思って、何かイベントを開いて、みんなの考えを変えたいと思っています。そのイベントについて、みんなに伝える文章^{ぶんしょう}を書いてください。どんなイベントですか。イベントを通して、みんなは、どのように変わるでしょうか。

インタビュー	ソーシャルメディアの文章	ていあんの文
--------	--------------	--------

Criterion B:

- 新しい服をたくさん買って、あまり着ないのがもったいない気持ちが強く伝わる。
- 計画しているイベントの内容がある程度詳しく紹介されている。
- このイベントの結果、みんなの態度や行動にどのような変化を期待しているのか、具体的にその程度詳しく書いてある。

Criterion C:

テキストタイプの選択肢:

	テキストタイプ	理由
Appropriate	ソーシャルメディアの文章 ^{ぶんしょう}	若者が多くの友だちにイベントについて知らせるのにはよく使われるテキストタイプなので、適切。
Generally appropriate	提案の文	高校生のイベントにしてはちょっと堅苦しいが、イベントの企画を人に知らせるためには使われるので、やや適切。
Generally inappropriate	インタビュー	多くの人にイベントを宣伝するにはあまり使われないテキストタイプなのでやや不適切。

なお、受験生の文章が書いている目的、背景、そして読み手を意識しているものとなっていて、それがタスクに書かれているものと一致していれば、「やや適切」のテキストタイプを「適切」と、「やや不適切」なテキストタイプを「適切」とみなしてもよい。

口調:

- 今の行動のもったいなさを強調する口調。
- イベントを楽しく宣伝し、積極的な参加を呼びかける口調。

それぞれのテキストタイプの特徴に関しては、Appendix を参照してください。

問題 3

あなたの学校では、授業中、スマホを使ってはいけません。最近、あなたは地元の大学で、スマホを活用した公開授業に出ました。とても楽しく勉強できたので、あなたの学校でもとり入れてほしいです。あなたの考えを校長先生に伝える文章^{ぶんしょう}を書いてください。スマホを使った勉強の利点は何ですか。あなたの学校の授業で、どんな活動を取り入れてほしいですか。

ていあんの文	ブログ	レポート
--------	-----	------

Criterion B:

- 大学で参加した、スマホを使った楽しい公開授業の様子が生き生きと書いてある。
- その体験を掘り下げて、スマホを活用した学習の良さがある程度詳しく書いてある(効果的なドリルなど)。
- 学校の授業でも取り入れられる活動が一つか二つは書いてある。
- 校長先生を説得しようという姿勢が伝わる。

Criterion C:

テキストタイプの選択肢:

	テキストタイプ	理由
Appropriate	提案の文	校長先生に考慮してもらいたい新しい案をまとめるには適切なテキストタイプ。
Generally appropriate	レポート	公開授業の様子を報告しながら、習ったことや提案も盛り込んで書いてあれば、やや適切。
Generally inappropriate	ブログ	ブログは、多くの人に読んでもらうために書くテキストタイプなので、校長先生向けに書くのは、やや不適切。

なお、受験生の文章が書いている目的、背景、そして読み手を意識しているものとなっていて、それがタスクに書かれているものと一致していれば、「やや適切」のテキストタイプを「適切」と、「やや不適切」なテキストタイプを「適切」とみなしてもよい。

口調:

- 大学の公開授業が楽しかったことだけでなく、学習面で有効だということを説得する口調。
- 自分が高校生であり、校長先生に対してお願いをしているという立場を考慮した口調。

それぞれのテキストタイプの特徴に関しては、Appendix を参照してください。

Appendix: Text type conventions (Criterion C)

それぞれのテキストタイプの特徴

インタビュー

- だれとだれの会話かはっきり分かるような効果的な書き出しになっている。
- 形式は、インタビューの書き起こしでも、インタビューをもとにまとめた文章でもよい。
- インタビューの書き起こしではない場合、紹介としめくくりの段落があり、会話内容の引用がある。

ソーシャルメディアの文章

- まとまった文章でもいくつかの短い段落のまとまりでもよい。
- 絵文字など、読み手をひきつけるための工夫がある。
- 書き手の名前はあだ名になっているかもしれない。

提案の文章

- 書いているきっかけ（何が問題なのか）がはっきり分かる。
- 事実が客観的に書いてある
- 「と思います」や「たほうがいいです」に頼りすぎずに、提案が詳しく書いてある。
- しめくくり、行動を起こすようなよびかけがあるかもしれない。

ブログ

- 何かの形式で、書き手の名前がある。
- タイトルがある。
- 読み手を意識して書いている。（特に書き出し、しめくくり）
- 日づけがある。

レポート

- 題名氏名が書いてある。
- いつ、どこで、何があったか、分かりやすく書いてある。
- 事実が客観的に書いてある。